

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2007/0022(COD)

27.3.2008

ПРОЕКТОСТАНОВИЩЕ

на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

на вниманието на комисията по правни въпроси

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на околната среда чрез наказателното право (COM(2007)0051 – C6-0063/2007 – 2007/0022(COD))

Докладчик за становище: Luis Herrero-Tejedor

PA_Legam

KPATKA OBOCHOBKA

The draftsman of the committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs would like to suggest the following remarks to the rapporteur in the Legal Affairs committee with regard to the proposal of the European Parliament and of the Council on the protection of the environment through criminal law.¹

The draftsman is of the opinion that, to a big extent, legislation protecting the environment should be enforced through criminal sanctions since only the latter will have a sufficiently dissuasive and deterrent effect.

The current Commission proposal replaces the Proposal for a Directive on the Protection of the Environment through Criminal Law (2001/0076(COD) in order to implement the judgment of the European Court of Justice (ECJ) in the so called 'environment case'² by which Framework Decision 2003/80/JHA was annulled. In this case the ECJ decided that the Community could take measures relating to the criminal law of the Member States which it considers necessary in order to ensure that the rules concerning environmental protection are fully effective. It was therefore necessary to withdraw the 2001 proposal and to present a new proposal. The new text takes into consideration Articles 1-7 of the annulled Framework Decision as they should have been adopted on the basis of Article 175 EC-Treaty rather than on the basis of Title VI TEU.

Its aim is to ensure a partial approximation with regard to which serious breach environmental legislation should be considered as criminal offences throughout the EU. These offences should be punishable by effective, proportionate and dissuasive criminal sanctions and in the most serious cases the level of sanctions is subject to approximation too.

Recently, on the 23rd of October 2007, the European Court of Justice gave judgment in the so called 'ship-source pollution case'.³ In this case the ECJ confirmed its judgment of 13 September 2005 (the environment case). On the question whether the Community was competent to determine the type and level of criminal penalties that the Member States were required to lay down, however, the ECJ clearly stated that this was not a Community competence⁴. Much to the regret of the draftsman the ECJ left this last issue without any motivation and it remains unclear how it came to this decision. Especially when keeping in mind the logic behind the proposal (trans-boundary nature of environmental crime) this point is disappointing. It means that offenders still are in a position to exploit existing differences between Member States legislation to their advantage (as the level of sanctions that are applied to similar offences in the different Member States are very different) as apparently within the current state of play no approximation on the level of penalties at Community level is allowed. The draftsman therefore thinks that, in order to effectively protect the environment, approximation of the level of the sanctions is of the utmost importance and regrets that the ECJ did not grant this faculty to the Community.

¹ COM(2007)0051 of 9 February 2007.

² C-176/03, of 13 September 2005.

³ C-440/05 (Commission v. Council).

⁴ Paragraph 70 of the judgment.

It remains to be seen what the Lisbon-Treaty (which presumably enters into force in 2009) may bring us on this point as then there is foreseen the possibility to establish minimum rules with regard to the definition of criminal offences and sanctions by means of the co-decision procedure¹.

Given the trans-boundary nature of environmental crime, an established set of minimum standards concerning environmental crime and sanctions would be a useful instrument in maintaining a comprehensive and effective environmental protection strategy.

The draftsman would therefore advise to the rapporteur of the Legal Affairs committee to take into consideration the following amendments:

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи приканва водещата комисия по правни въпроси да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1 Съображение 11

11. Освен това значителните разлики в степента на санкциите в държавите-членки налагат необходимостта да се предвиди при известни обстоятелства сближаване на тези степени, отговарящи на тежестта на нарушението. *заличава се*

Обосновка

In view of the judgment issued by the European Court of Justice on 27 October 2007, this recital - which alludes to a harmonisation of sanction levels - should preferably be deleted.

Изменение 2 Съображение 12

12. Това сближаване е особено важно в случаите, в които нарушенията имат тежки последици или са извършени в *12. Извършването на тези нарушения в рамките на престъпни организации следва да се счита за утежняващо*

¹ Article 69 (f) paragraph 2, although the UK, Ireland and Denmark will (along with other Member States) be able to pull the 'emergency brake' to block the adoption of criminal law measures concerning.

рамките на престъпни организации,
**които играят значителна роля в
престъпленията спрямо околната
среда.**

обстоятелство.

Обосновка

This amendment is consistent with the amendment calling for recital 11 to be deleted. However, a request should nonetheless be made for the commission of environmental offences in the framework of criminal organisations to be regarded as an aggravating circumstance. This in no way affects the Member States' power to determine the type and the level of sanctions.

Изменение 3
Член 3, буква а)

**а) изпускането, емисията или
влагането на известно количество
материали или йонизиращо лъчение
във въздуха, почвата или водата, което
причинява смърт или сериозни
увреждания на лице;**

заличава се

Обосновка

In order to be sanctioned as a criminal offence, a determined behaviour shall be necessarily unlawful (i.e., which infringes Community legislation or a law). Hence, the possibility of sanctioning criminally a behaviour which is not unlawful shall be ruled out.

Изменение 4
Член 3, буква з а) (нова)

**за) въвеждането в околната среда на
генетично модифицирани организми
(ГМО), които не са одобрени от
Европейския съюз;**

Обосновка

The risks of GMOs to men and environment are hardly known. Therefore no GMOs should be introduced into the environment at all. But if they are still introduced into the environment, that should not occur until they have been approved by the European Union. If any GMOs are introduced intentionally without having been approved, that should be viewed as a criminal offence.

Изменение 5
Член 4

Държавите-членки гарантират, че участието или подбудата към действията, посочени в член 3, се считат за престъпление.

Държавите-членки гарантират, че участието или подбудата към **умишлените** действия, посочени в член 3, се считат за престъпление.

Обосновка

From a legal point of view, participation or instigation of a negligent behaviour can hardly be considered as a criminal offence. Only intentional participation and instigation could be considered as such.

Изменение 6
Член 5, параграф 1

1. Държавите-членки гарантират, че извършването на нарушенията, посочени в членове 3 и 4, са наказуеми с ефективни, съответстващи и разубеждаващи **наказателни** санкции.

1. Държавите-членки гарантират, че извършването на нарушенията, посочени в членове 3 и 4, са **систематично** наказуеми с ефективни, съответстващи и разубеждаващи санкции с наказателен характер.

Обосновка

This wording makes it clearer that the offences referred to in Articles 3 and 4 must in all cases be punishable by criminal sanctions, although the possibility whereby the Member States may impose additional sanctions of a different kind on top of criminal sanctions must not be excluded (see my amendment to Article 5(5)).

Изменение 7
Член 5, параграф 2

2. Държавите-членки гарантират, че извършването на нарушенията, посочени в член 3, букви б) – з), е наказуемо с максимално наказание от поне между една и три години лишаване от свобода, когато нарушението е извършено със сериозно нехайство и причинява значителни щети на въздуха, почвата, водата, животните или растенията.

заличава се

Обосновка

In its judgment of 23 of October 2007 (C-440/05, Commission v. Council), the ECJ clearly stipulated that "...the determination of the type and level of the criminal penalties to be applied does not fall within the Community's sphere of competence". In order to render the Commission proposal consistent with the judgment, these paragraphs should be deleted.

Изменение 8
Член 5, параграф 3

3. Държавите-членки гарантират, че извършването на следните нарушения е наказуемо с максимално наказание от поне между две и пет години лишаване от свобода: **заличава се**

а) нарушението, посочено в член 3, буква а), когато нарушението е извършено със сериозно нехайство;

б) нарушенията, посочени в член 3, букви б) – е), когато нарушението е извършено със сериозно нехайство и причинява смъртта или сериозни увреждания на лице;

в) нарушенията, посочени в член 3, букви б)—з), когато нарушението е извършено умишлено и причинява значителни щети на въздуха, почвата, водата, животните или растенията;

г) нарушенията, посочени в член 3, когато нарушението е извършено в рамките на престъпна организация по смисъла на Рамково решение [... относно борбата с организираната престъпност].

Обосновка

In its judgment of 23 of October 2007 (C-440/05, Commission v. Council), the ECJ clearly stipulated that "...the determination of the type and level of the criminal penalties to be applied does not fall within the Community's sphere of competence". In order to render the Commission proposal consistent with the judgment, these paragraphs should be deleted.

Изменение 9
Член 5, параграф 4

4. Държавите-членки гарантират, че извършването на следните нарушения е наказуемо с максимално наказание от поне между пет и десет години лишаване от свобода:

а) нарушението, посочено в член 3, буква а), когато нарушението е извършено умишлено;

б) нарушенията, посочени в член 3, букви б) – е), когато нарушението е извършено умишлено и причинява смъртта или сериозни увреждания на лице;

заличава се

Обосновка

In its judgment of 23 of October 2007 (C-440/05, Commission v. Council), the ECJ clearly stipulated that "...the determination of the type and level of the criminal penalties to be applied does not fall within the Community's sphere of competence". In order to render the Commission proposal consistent with the judgment, these paragraphs should be deleted.

Изменение 10 Член 5, параграф 5

5. Наказателните санкции, предвидени в този член, могат да бъдат придружени от други санкции или мерки, и по-специално:

а) лишаването от права на физическо лице да извършва дейност, изискваща официално разрешение или одобрение, или да основава, ръководи или управлява компания или фондация, когато фактите, довели до неговото осъждане показват висока степен на риск от повтаряне на същия вид престъпна дейност;

б) публикуването на съдебното решение, свързано с осъждането, или прилаганите санкции или мерки;

в) задължението да се възстановят щетите върху околната среда.

5. Тези наказателни санкции могат да бъдат придружени от допълнителни санкции или мерки от административен или гражданскоправен характер, като:

а) лишаването от права на физическо лице да извършва дейност, изискваща официално разрешение или одобрение, или да основава, ръководи или управлява компания или фондация, когато фактите, довели до неговото осъждане показват висока степен на риск от повтаряне на същия вид престъпна дейност;

б) публикуването на съдебното решение, свързано с осъждането, или прилаганите санкции или мерки;

в) задължението да се възстановят щетите върху околната среда.

- е извършено умишлено и причинява значителни щети на въздуха, почвата или водата или на животните или растенията, или

(iii) нарушението, посочено в член 3, е извършено умишлено в рамките на престъпна организация по смисъла на Рамково решение [... относно борбата с организираната престъпност];

в) максимален размер от поне между EUR 750 000 и EUR 1 500 000 в случаите, в които:

(i) нарушение, посочено в член 3, буква а), е извършено умишлено или

(ii) нарушение, посочено в член 3, букви б) – е), е извършено умишлено и причинява смъртта или сериозни увреждания на лице;

Държавите-членки могат да приложат система, в която глобата е пропорционална на оборота на юридическото лице, на постигнатата или предвидена финансовата облага от извършването на деянието или която и да е друга стойност, показваща финансовото състояние на юридическото лице, при условие че тази система позволява налагането на максимални глоби, които са равни поне на минимума за максималните глоби. Държавите-членки, които прилагат директивата в съответствие с такава система, уведомяват Комисията, че възнамеряват да го правят.

Обосновка

In its judgment of 23 of October 2007 (C-440/05, Commission v. Council), the ECJ clearly stipulated that "...the determination of the type and level of the criminal penalties to be applied does not fall within the Community's sphere of competence". In order to render the Commission proposal consistent with the judgment, these paragraphs should be deleted.

Изменение 13
Член 7, параграф 3

3. Държавите-членки, в които еврото не е прието, прилагат обменния курс между еврото и тяхната валута, публикуван в Официален вестник на Европейския съюз на [...]. *заличава се*

Обосновка

In its judgment of 23 of October 2007 (C-440/05, Commission v. Council), the ECJ clearly stipulated that "...the determination of the type and level of the criminal penalties to be applied does not fall within the Community's sphere of competence". In order to render the Commission proposal consistent with the judgment, these paragraphs should be deleted.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Защитата на околната среда чрез наказателното право
Позовавания	COM(2007)0051 – C6-0063/2007 – 2007/0022(COD)
Водеща комисия	JURI
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	LIBE 15.3.2007
Докладчик по становище Дата на назначаване	Luis Herrero-Tejedor 20.3.2007
Разглеждане в комисия	18.12.2007 26.3.2008
Дата на приемане	26.3.2008
Резултат от окончателното гласуване	+: 38 -: 1 0: 0
Членове на ЕП, присъствали на окончателното гласуване	Alexander Alvaro, Philip Bradbourn, Giusto Catania, Carlos Coelho, Elly de Groen-Kouwenhoven, Esther De Lange, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Bárbara Dührkop Dührkop, Armando França, Urszula Gacek, Patrick Gaubert, Lilli Gruber, Jeanine Hennis-Plasschaert, Lívia Járóka, Ewa Klamt, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax, Roselyne Lefrançois, Sarah Ludford, Rareş-Lucian Niculescu, Martine Roure, Inger Segelström, Vladimir Urutchev, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Edit Bauer, Anne Ferreira, Ignasi Guardans Cambó, Luis Herrero-Tejedor, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Metin Kazak, Jean Lambert, Jörg Leichtfried, Siiri Oviir, Nicolae Vlad Popa